

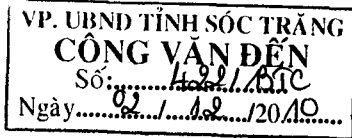
**BỘ TÀI CHÍNH**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 3051/QĐ-BTC

Hà Nội, ngày 24 tháng 11 năm 2010



**QUYẾT ĐỊNH**

**Về việc giao dự toán thu, chi ngân sách nhà nước năm 2011**

**BỘ TRƯỞNG BỘ TÀI CHÍNH**

Căn cứ Nghị quyết số 52/2010/QH12 ngày 10 tháng 11 năm 2010 của Quốc hội Khóa XII, kỳ họp thứ tám về dự toán ngân sách nhà nước năm 2011;

Căn cứ Nghị quyết số 53/2010/QH12 ngày 15 tháng 11 năm 2010 của Quốc hội Khóa XII, kỳ họp thứ tám về phân bổ ngân sách trung ương năm 2011;

Căn cứ Nghị quyết số 1002/2010/NQ-UBTVQH12 ngày 19 tháng 11 năm 2010 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội về tỷ lệ phân chia các khoản thu phân chia giữa ngân sách trung ương và ngân sách từng tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương;

Căn cứ Quyết định số 2145/QĐ-TTg ngày 23 tháng 11 năm 2010 của Thủ tướng Chính phủ về giao dự toán ngân sách nhà nước năm 2011;

Xét đề nghị của Vụ trưởng Vụ Ngân sách nhà nước;

**QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1:** Giao các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương dự toán thu ngân sách nhà nước trên địa bàn và chi ngân sách địa phương năm 2011 (theo phụ lục đính kèm); bao gồm cả các khoản ngân sách trung ương đã chi ứng trước phải thu hồi vào dự toán ngân sách năm 2011.

**Điều 2:** Căn cứ dự toán ngân sách năm 2011 được giao, các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương bố trí nguồn thực hiện cải cách tiền lương năm 2011 như sau:

- Tổ chức thực hiện, sử dụng 50% tăng thu ngân sách địa phương so với dự toán thu 2011 để dành nguồn thực hiện cải cách tiền lương.

- Thực hiện tiết kiệm 10% số chi thường xuyên (trừ tiền lương và các khoản có tính chất lương);

- Đối với các cơ quan, đơn vị có nguồn thu từ phí, lệ phí sử dụng tối thiểu 40% số thu được để lại theo chế độ năm 2011 (riêng ngành y tế sử dụng tối thiểu 35%, sau khi trừ chi phí thuốc, máu, dịch truyền, hóa chất, vật tư thay thế, vật tư tiêu hao).

Đối với một số địa phương khó khăn, tỷ lệ tự cân đối chi từ nguồn thu của địa phương thấp, số tăng thu hàng năm nhỏ và các địa phương khi thực hiện cải cách tiền lương có khó khăn về nguồn do không điều hòa được tăng thu giữa các cấp ngân sách của địa phương, Bộ Tài chính sẽ xem xét cụ thể khi thẩm định nhu cầu và nguồn cải cách tiền lương, từ đó xác định số cần bổ sung từ ngân sách trung ương để thực hiện điều chỉnh tiền lương tối thiểu trong năm 2011 và tổng hợp báo cáo Thủ tướng Chính phủ.

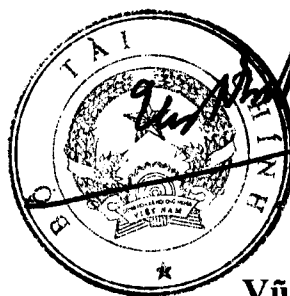
**Điều 3:** Dự toán thu, chi ngân sách năm 2011 được Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương trình Hội đồng nhân dân cùng cấp quyết định trước ngày 10/12/2010 và tổ chức thực hiện theo đúng quy định của Luật Ngân sách nhà nước. Chậm nhất 5 ngày sau khi dự toán ngân sách địa phương đã được Hội đồng nhân dân quyết định, Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương báo cáo Bộ Tài chính kết quả quyết định và giao dự toán ngân sách năm 2011 của các địa phương.

**Điều 4:** Quyết định này có hiệu lực thi hành từ ngày ký. Chủ tịch Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương và Thủ trưởng các đơn vị có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này/.

**Nơi nhận:**

- Nơi nhận: JBND các tỉnh, thành
- CT, các PCT; ộc Trung ương;
- Sở KH-ĐT; iều Quốc hội các tỉnh,
- CVP.NTL; re thuộc Trung ương;
- PCVP.LDN; nh, Cục thuế, KBNN,
- PTH, XDCB, VHXX, KT in các tỉnh, thành phố
- Tổng cục Thuế, Tổng cục Hải  
quan, Kho bạc Nhà nước;
- Lưu: VT, Vụ NSNN.

**BỘ TRƯỞNG**



**Vũ Văn Ninh**



# NHIỆM VỤ THU NGÂN SÁCH NHÀ NƯỚC NĂM 2011

TỈNH: SÓC TRĂNG

(Ban hành kèm theo Quyết định số 3051/QĐ-BTC ngày 24/11/2010 của Bộ trưởng Bộ Tài chính)

Đơn vị: Triệu đồng

NỘI DUNG	DỰ TOÁN NĂM 2011
1	2
<b><u>TỔNG THU NSNN TRÊN ĐỊA BÀN</u></b>	<b>677.000</b>
<b><u>THU NỘI ĐỊA</u></b>	<b>677.000</b>
<b><u>1. Thu từ doanh nghiệp nhà nước do Trung ương quản lý</u></b>	<b>45.000</b>
- Thuế giá trị gia tăng	42.255
- Thuế thu nhập doanh nghiệp	2.600
- Thuế môn bài	145
<b><u>2. Thu từ các doanh nghiệp nhà nước do địa phương quản lý</u></b>	<b>150.000</b>
- Thuế giá trị gia tăng	66.050
- Thuế thu nhập doanh nghiệp	10.000
- Thuế tiêu thụ đặc biệt thu từ hàng hoá, dịch vụ trong nước	73.400
- Thuế tài nguyên	400
- Thuế môn bài	150
<b><u>3. Thu từ doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài</u></b>	<b>700</b>
- Thuế giá trị gia tăng	621
- Thuế thu nhập doanh nghiệp	60
- Tiền thuê mặt đất, mặt nước, mặt biển	10
- Thuế môn bài	9
<b><u>4. Thu từ khu vực công thương nghiệp, dịch vụ ngoài quốc doanh</u></b>	<b>246.200</b>
- Thuế giá trị gia tăng	209.900
- Thuế thu nhập doanh nghiệp	25.000
- Thuế tiêu thụ đặc biệt thu từ hàng hoá, dịch vụ trong nước	400
- Thuế tài nguyên	250
- Thuế môn bài	9.500
- Thu khác ngoài quốc doanh	1.150
<b><u>5. Lệ phí trước bạ</u></b>	<b>47.000</b>
<b><u>6. Thuế nhà đất</u></b>	<b>4.000</b>
<b><u>7. Thuế thu nhập cá nhân</u></b>	<b>72.000</b>
<b><u>8. Thu phí xăng dầu</u></b>	<b>45.000</b>
<b><u>9. Thu phí, lệ phí</u></b>	<b>17.000</b>
- Phí, lệ phí trung ương	5.000
- Phí, lệ phí địa phương	12.000
<b><u>10. Tiền sử dụng đất</u></b>	<b>30.000</b>
<b><u>11. Thu tiền thuê mặt đất, mặt nước</u></b>	<b>3.500</b>
<b><u>12. Thu khác ngân sách</u></b>	<b>15.000</b>
<b><u>13. Thu hoa lợi công sản, quỹ đất công ích, .... tại xã</u></b>	<b>1.600</b>



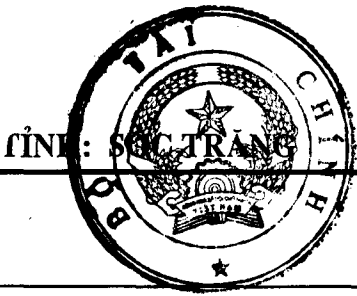
**NHIỆM VỤ CHI NGÂN SÁCH ĐỊA PHƯƠNG NĂM 2011**

TỈNH: SÓC TRĂNG

(Ban hành kèm theo Quyết định số 3051/QĐ-BTC ngày 24/11/2010 của Bộ trưởng Bộ Tài chính)

Đơn vị: Triệu đồng.

<i>Chỉ tiêu</i>	<i>Dự toán năm 2011</i>
<b><u>A/ Tổng chi ngân sách địa phương quản lý (I+II)</u></b>	<b><u>3.482.206</u></b>
<i>Gồm:</i>	
<b><u>I- Chi cân đối NSDP</u></b>	<b><u>2.959.726</u></b>
1- Chi đầu tư phát triển (1)	313.700
<i>Trong đó:</i>	
- Chi giáo dục đào tạo và dạy nghề	62.000
- Chi khoa học và công nghệ	11.000
a- Chi đầu tư XDCB vốn trong nước	282.700
b- Chi đầu tư hạ tầng từ nguồn thu tiền sử dụng đất	30.000
2- Chi thường xuyên (2)	2.556.396
a- Chi giáo dục đào tạo và dạy nghề	1.122.555
b- Chi khoa học và công nghệ	14.560
c- Chi sự nghiệp hoạt động môi trường	40.030
3- Chi bổ sung quỹ dự trữ tài chính địa phương	1.000
4- Dự phòng ngân sách	88.630
<b><u>II- Chi từ nguồn bổ sung có mục tiêu từ ngân sách Trung ương để thực hiện một số chương trình, dự án, nhiệm vụ khác</u></b>	<b><u>522.480</u></b>
1- Chi đầu tư từ nguồn vốn ngoài nước (3)	70.000
2- Chi đầu tư thực hiện các chương trình, dự án quan trọng và một số nhiệm vụ khác	438.400
3- Chi từ nguồn hỗ trợ thực hiện các chế độ chính sách theo chế độ quy định	14.080
<b><u>B/ Tỷ lệ phần trăm (%) phân chia cho NSDP đối với các khoản thu phân chia giữa ngân sách trung ương và ngân sách địa phương</u></b>	<b><u>100</u></b>
<b><u>C/ Số bổ sung từ NSTW cho NSDP</u></b>	<b><u>2.810.206</u></b>



Đơn vị: Triệu đồng.

Chỉ tiêu	Dự toán năm 2011
Gồm: 1- Bổ sung cân đối 2- Bổ sung có mục tiêu (4)	2.287.726 522.480

Ghi chú (1) Trong đó:

- Bao gồm chi đầu tư và hỗ trợ doanh nghiệp cung cấp hàng hoá, dịch vụ công ích và các khoản trả nợ đến hạn phải trả như: các khoản huy động theo Khoản 3 Điều 8 Luật NSNN; các khoản vay tín dụng ưu đãi của Nhà nước để thực hiện các chương trình đầu tư kiên cố hóa kênh mương, đường giao thông nông thôn, cơ sở hạ tầng nuôi trồng thủy sản và cơ sở hạ tầng làng nghề ở nông thôn và các khoản huy động khác theo quy định của pháp luật.
- Dự toán chi lĩnh vực giáo dục đào tạo và dạy nghề, khoa học công nghệ là mức dự toán chi ngân sách tối thiểu theo Quyết định của Thủ tướng Chính phủ.
- Sử dụng nguồn thu tiền sử dụng đất, tiền thuê đất để lập Quỹ phát triển đất theo quy định tại Điều 34 Nghị định số 69/2009/NĐ-CP ngày 13/8/2009 của Chính phủ.

(2) Trong đó:

- Lĩnh vực giáo dục đào tạo và dạy nghề, khoa học công nghệ là chỉ tiêu dự toán chi ngân sách mức tối thiểu theo Quyết định của Thủ tướng Chính phủ. Lĩnh vực sự nghiệp môi trường, Ủy ban nhân dân cấp tỉnh căn cứ vào chỉ tiêu hướng dẫn và tình hình thực tế của địa phương, trình Hội đồng nhân dân cùng cấp quyết định cho phù hợp.
- Bao gồm 10% tiết kiệm chi thường xuyên 2011 để thực hiện cải cách tiền lương là 38.501 triệu đồng.

(3) Dự toán chi bằng nguồn vốn ngoài nước thực hiện theo thực tế giải ngân.

(4) Chi tiết theo phụ lục số 3.



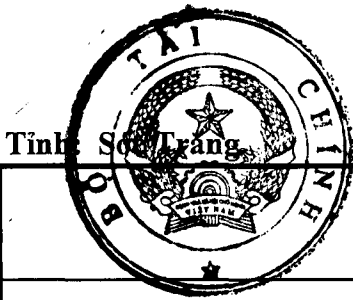
**BỘ TÀI CHÍNH MỤC TIÊU TỪ NGÂN SÁCH TRUNG ƯƠNG CHO NGÂN SÁCH ĐỊA PHƯƠNG  
ĐỂ THỰC HIỆN MỘT SỐ MỤC TIÊU, NHIỆM VỤ NĂM 2011**

**Tỉnh: Sóc Trăng**

(Ban hành kèm theo Quyết định số 3051/QĐ-BTC ngày 24/11/2010 của Bộ trưởng Bộ Tài chính)

Đơn vị: Triệu đồng

NỘI DUNG	DỰ TOÁN NĂM 2011
<b><u>TỔNG SỐ</u></b>	<b><u>522.480</u></b>
<b>I <u>Bổ sung có mục tiêu (Vốn đầu tư xây dựng cơ bản): (1)</u></b>	<b><u>508.400</u></b>
1. Đầu tư các dự án từ nguồn vốn ngoài nước (ODA) (2)	70.000
2. Hỗ trợ đầu tư theo Quyết định 74/2008/QĐ-TTg	50.000
3. Chương trình giống cây trồng, vật nuôi, cây lâm nghiệp, thủy sản, hạ tầng nuôi trồng thủy sản	12.000
4. Hỗ trợ đầu tư hạ tầng khu công nghiệp, khu kinh tế	10.000
5. Chương trình bố trí lại dân cư nơi cần thiết theo Quyết định 193/QĐ-TTg	4.000
6. Hỗ trợ đầu tư khu neo đậu tránh trú bão tàu thuyền	10.000
7. Hỗ trợ đầu tư phát triển kinh tế xã hội các Vùng theo Nghị quyết của Bộ Chính trị	74.000
8. Hỗ trợ đầu tư cơ sở hạ tầng du lịch	6.000
9. Chương trình nâng cấp đê sông, đê biển	25.000
10. Chương trình bảo vệ phát triển rừng	2.000
11. Hỗ trợ đầu tư các trung tâm y tế tỉnh	11.000
12. Hỗ trợ đầu tư huyện chia tách	16.000
13. Hỗ trợ đầu tư trụ sở xã	7.000
14. Hỗ trợ hộ nghèo cải tạo nhà ở theo Quyết định số 167/2008/QĐ-TTg	105.400
15. Hỗ trợ đầu tư theo Quyết định 134 kéo dài	10.000
16. Hỗ trợ vốn đối ứng ODA	30.000
17. Hỗ trợ đầu tư các công trình, dự án cấp bách ở địa phương	66.000
<b>II <u>Bổ sung có mục tiêu (Kinh phí sự nghiệp):</u></b>	<b><u>14.080</u></b>
1. Vốn ngoài nước (3)	3.850
2. Kinh phí thực hiện chương trình bố trí dân cư theo Quyết định 193/QĐ-TTg	1.500
3. Kinh phí chuẩn bị động viên	8.000



Tỉnh Sóc Trăng

Đơn vị: Triệu đồng

NỘI DUNG	DỰ TOÁN NĂM 2011
4. Kinh phí nghiên cứu khoa học	730

**Ghi chú:**

(1)- Bao gồm khoản phải thu hồi trong năm 2011 là 17.000 triệu đồng.

(2)- Chương trình hỗ trợ đảm bảo chất lượng giáo dục trường học (dự án cải thiện cơ sở hạ tầng trang thiết bị trường học) là 8.960 triệu đồng, thực hiện trong phạm vi dự toán được giao; các chương trình, dự án còn lại ghi thu ghi chi theo tiến độ giải ngân.

(3)- Thực hiện trong phạm vi dự toán được giao, bao gồm:

- + Dự án xây dựng năng lực cho dạy, học cả ngày là 190 triệu đồng.
- + Dự án quỹ phúc lợi cho học sinh là 980 triệu đồng.
- + Quỹ giáo dục nhà trường là 490 triệu đồng.
- + Dự án chi lương tăng thêm cho giáo viên là 60 triệu đồng.
- + Dự án đào tạo và hội thảo là 2.130 triệu đồng.